

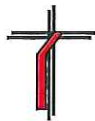
First Sunday of Advent (A)

1st READING: *Isaiah 2:1-5*

ဟေရှာယအနာဂတ္တိကျမ်း။ ၂: ၁-၅

ယုဒပြည်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့ကို ရည်ဆောင်၍၊ အာမုတ်၏သား ဟေရှာယခံရသော ဗျာဒိတ်တော်အချက် ဟု မှုကား။ နောက်ဆုံးသောကာလ၌ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်တည်သော တောင်သည် တောင် ကြီး တောင် ငယ် တို့၏ ထိပ်ပေါ်မှာချီးမြှောက်၍ တည်လိမ့်မည်။ ခပ်သိမ်းသော လူမျိုးတို့သည် ထို တောင် သို့ စည်း ဝေး ကြလိမ့်မည်။ များပြားသော သူတို့ကလည်း၊ လာကြလော့။ ထာဝရဘုရား၏တောင်တော်၊ ယာကုပ် အမျိုး၏ ဘုရားသခင်အိမ်တော်သို့ တက်သွားကြကုန်အံ့။ လမ်းခရီးတော်တို့ကို ပြသသွန်သင်တော်မူ၍၊ ငါတို့သည်ခြေ တော်ရာသို့ လိုက်သွားကြမည် ဟု ခရီးသွားလျက် ပြောဆိုကြလိမ့်မည်။ တရားတော်သည် ဇိ ဒုန် တောင် မှ၎င်း၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ် ကပတ်တော်သည် ယေရုရှလင်မြို့မှ၎င်း ပေါ်ထွက်လိမ့်မည်။ ထာ ဝရဘုရား သည် လူမျိုးတို့တွင် တရားစီရင်၍၊ များပြား သော လူတို့ကို ဆုံးမတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့ထားလက်နက်များကို ထွန်သွားဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ လှံများကို တံစဉ်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း ထုလုပ်ကြလိမ့်မည်။ တပြည်ကို တပြည်စစ်မ တိုက်၊ စစ်အတတ်ကိုလည်း နောက်တဖန်မသင်ရ ကြ။ အိုယာကုပ်အမျိုးသားတို့၊ လာကြလော့။ ထာ ဝရ ဘု ရား၏ အလင်းတော်၌ ကျင်လည်ကြကုန်အံ့။

ဤသည်ကားဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပိဋ်တော်ပေတည်း။



Responsorial Psalm Psalm 122:1-2,3-4,4-5,6-7,8-9

ဆာလံကျမ်း ၁၂၂

သံပြိုင်။ ။ ရွှင်လန်းဝမ်းမြောက်ခြင်းဖြင့်ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်သို့သွားကြစို့။

R. Let us go rejoicing to the house of the Lord.

၁။ ။ ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်သို့သွားကြစို့ဟုသူတို့ငါ့ကိုပြောကြားကြသောအခါ၊ ငါသည်ရွှင်လန်းဝမ်းမြောက်ပါ၏။ အို ဂျေရုဆလင်ငါတို့၏ခြေများသည် သင်၏ တံခါးများအတွင်း ရပ်လျက် ရှိနေကြပါ၏။
သံပြိုင်။

I rejoiced because they said to me, "We will go up to the house of the LORD." And now we have set foot within your gates, O Jerusalem.

၂။ ။ ဂျေရုဆလင်မြို့သည် စုစည်းကျစ်လစ်စွာတည်ဆောက်ထားသောမြို့ဖြစ်၏။ ထိုအရပ်သို့ ထာဝရဘုရား၏လူမျိုးစုများဖြစ်သည့်လူမျိုးတို့ တက်ရောက်ကြ၏။ **သံပြိုင်။**

Jerusalem, built as a city with compact unity. To it the tribes go up, the tribes of the LORD.

၃။ ။ အစွရေးလ်လူမျိုးတို့ အားချမှတ်ပေးထားသည့် ဥပဒေနှင့်အညီ ထိုအရပ်တွင် ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကိုချီးမွမ်းထောမနာပြုကြ၏။ ဤနေရာသည်ကား၊ ဒေးဗစ် မျိုးဆက်ရာပေလွင်များဖြစ်သည့် တရားစီရင်ရာပေလွင်များတည်ရှိ၏။
သံပြိုင်။

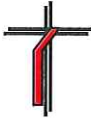
According to the decree for Israel, to give thanks to the name of the LORD. In it are set up judgment seats, seats for the house of David.

၄။ ။ ဂျေရုဆလင်မြို့၏ ငြိမ်းချမ်းသာယာရေးအတွက် ဆုတောင်းပတ္တနာ ပြုကြလော့။ သင့်ကိုချစ်မြတ်နိုးသူ တို့သည် ချမ်းသာ ကြွယ်ဝကြပါစေ။ သင်၏ မြို့ရိုးများအတွင်း၌ ငြိမ်းချမ်းသာယာခြင်းရှိပါစေ။ သင်၏ မျှော်စင်များဝန်းကျင်၌ လုံခြုံမှုရှိပါစေ။ **သံပြိုင်။** ။

Pray for the peace of Jerusalem! May those who love you prosper! May peace be within your walls, prosperity in your buildings.

၅။ ။ ငါ၏ ညီအစ်ကိုများနှင့် မိတ်ဆွေအပေါင်း အသင်းတို့ကိုထောက်ထား၍၊ သင်၌ငြိမ်းချမ်းသာယာခြင်းရှိပါစေဟု ငါဆိုပါမည်။ ငါတို့အရှင်၊ ထာဝရဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကိုထောက်ထား၍၊ သင်၏ကောင်းကျိုးကို ငါရှာပါမည်။ **သံပြိုင်။** ။

Because of my brothers and friends I will say, "Peace be within you!" Because of the house of the LORD, our God, I will pray for your good.

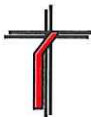


2nd READING: Romans 13:11-14

ရောမမြို့သူမြို့သားတို့ထံ ရေးသောစာ။ ၁၃:၁၁-၁၄

ထို့အပြင်ယခုအချိန်သည်သင်တို့အိပ်ရာမှနိုးထကြရမည့်အချိန်ဖြစ်ကြောင်းသင်တို့အသိပင်ဖြစ်၏။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ငါတို့ကိုကယ်တင်ခြင်းသည်ငါတို့ယုံကြည်သူများဖြစ်လာခဲ့သည့်နေ့ရက်ထက်ကယခုပို၍နီးကပ်လာသောကြောင့်ဖြစ်၏။ ညဉ့်အချိန်ကုန်လုပြီဖြစ်၍၊ နေ့အချိန်ရောက်တော့မည်။ ထို့ကြောင့်ငါတို့သည် မောင်မိုက်နှင့်ဆိုင်သောအကျင့်ကို စွန့်ပယ်၍ အလင်းတရားနှင့်ဆိုင်သောလက်နက်တန်ဆာကိုဝတ်ဆင်ကြ စို့။ ငါတို့သည်နေ့အချိန်အလင်းရောင်တွင်ကျင်လည် နေသူများဖြစ်သည့်အလျောက်တည့်တယ်လျောက်ပတ်စွာပြုကျင့်နေထိုင်ကြရမည်။ အပျော်ကျူးခြင်းနှင့်သောက်စားမူးယစ်ခြင်းနှင့်ကာမဂုဏ်ကိလေသာလိုက်စားခြင်း၊ ညစ်ညူးခြင်း၊ ခိုက်ရန်ဖြစ်ခြင်းနှင့်မနာလိုဂုဏ်ပြိုင်ခြင်းတို့ကိုရှောင်ကြဉ်ကြရမည်။ သခင်ယေရှူးခရစ် တော်ကိုဝတ်ဆင်ကြလော့။ ကိုယ်ကာယ၏ တပ်မက်မှုအလိုဆန္ဒအတိုင်းလိုက်၍ကျင့်ကြံမနေထိုင်ကြနှင့်။

ဤသည်ကားဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပိဋ်တော်ပေတည်း။



GOSPEL: Mt 24:37-44

ရှင်မာတေးဦးစံဂေလိကျမ်း။ ၂၄: ၃၇-၄၄

လူသား၏ ကြွလာတော်မူခြင်းသည် နောဇလက်ထက်ကကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား ရေလွှမ်းမိုးမီကာလ၌ နောဇသည် သင်္ဘောထဲသို့ ဝင်သည့်နေ့ရက်တိုင်အောင် လူများတို့သည် စားသောက်ကြလျက် ထိမ်းမြားပေးစားလျက်ရှိကြ၏။ ရေလွှမ်းမိုးခြင်းရောက်လာ၍ လူစပ်သိမ်းတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှားသည့်တိုင် အောင်ထိုသူတို့သည် သတိမမူဘဲနေကြလျက်ရှိသကဲ့သို့ လူသား၏ ကြွလာတော်မူခြင်းသည်လည်း ထိုသို့ဖြစ်လိမ့်မည်။ ထိုအခါလယ်ထဲတွင်ရှိသော လူနှစ်ယောက်တို့အနက် တစ်ယောက်သည် ခေါ်ဆောင်သွားခြင်းခံရ၍ တစ်ယောက်မှာ မူကျန်ရစ်လိမ့်မည်။ ကြိတ်ဆုံကြိတ်လျက်ရှိသော အမျိုးသမီးနှစ်ယောက်အနက် တစ်ယောက်သည် ခေါ်ဆောင်သွားခြင်းခံရ၍ တစ်ယောက်မှာ မူကျန်ရစ်လိမ့်မည်။ ထို့ကြောင့် သတိနှင့်စောင့်နေကြလော့။ အကြောင်းမူကား သခင်ဘုရား ကြွလာတော်မူမည့်အချိန်ကို သင်တို့မသိကြ။ သူခိုးလာမည့်အချိန်မှာ ရိုက်အိမ်ရှင်သိပါလျှင် မိမိအိမ်ကို မဖောက်ထွင်းစေရန် စကန်မုရစောင့်နေမည်ဖြစ်ကြောင်း သင်တို့သိမှတ်ကြလော့။ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည်လည်း အသင့်ရှိကြလော့။ အကြောင်းမူကား သင်တို့မမျှော်လင့်သော အချိန်၌ လူသားသည် ကြွလာလိမ့်မည်။

ဤသည်ကား ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပိဋ်တော်ပေတည်း။

